

ДЕНЬ ПРАПОРА УКРАЇНИ: ІСТОРІЯ СВЯТА

Щороку 23 серпня в Україні відзначається День державного прапора України. Свято було засновано в 2004 році президентом Леонідом Кучмою. Однак історія українського стягу почалася задовго до цього.

Легенди про зародження українського прапора



Як на українських землях з'явився символ з поєднанням синього та жовтого кольорів – достеменно (exactly) невідомо. Деякі легенди (legends) говорять, що ці кольори з'явилися завдяки (due to) трипільцям під час великого переселення (movement) народів.

Перша історична згадка датується 1256 роком – днем заснування Львова. Саме на гербі міста Лева поєдналися ці символічні для країни кольори – жовтого лева на блакитному тлі.



Поєднання цих барв (color) знаходимо і в добу козацтва (kozak period), особливо у період XVIII століття. Часто у запорожців були сині стяги, прикрашені золотистими (golden) орнаментами, образами православних святих (images of orthodox saints) або ж козаків.

Першим задокументованим використанням жовтого та синього кольорів був герб Львівської землі. А ось перше офіційне визнання (recognition) синьо-жовтого прапора було 22 березня 1918 року, коли Центральна Рада прийняла закон (law), затвердивши поєднання жовтого та блакитного кольорів як прапор Української Народної Республіки (УНР).

3 серпня 1991 року, після провалу путчу (coup) в Москві, група народних депутатів принесла синьо-жовтий український прапор до сесійної зали Верховної Ради України (ВРУ). Цей прапор досі (till now), як реліквія, зберігається під склом (glass) у музеї ВРУ.

28 січня 1992 року Верховна Рада України прийняла закон про Державний реєстр України, яким національний прапор затверджувався як державний. Згідно з популярною інтерпретацією, жовтий колір символізує пшеничні поля, а синій – небо над ними.

Досі тривають суперечки (debate) про те, який колір прапора повинен бути вгорі (on the top) – жовтий або блакитний. Деякі історики кажуть про те, що спочатку використовувався жовто-блакитний прапор, проте інші вважають (think), що в часи УНР використовувалися обидва варіанти.

У 2009 році Президент Віктор Ющенко започаткував щорічну офіційну церемонію підняття прапора 23 серпня по всій Україні. По всій території України на честь Дня державного прапора зазвичай проходять урочисті заходи, концерти, виставки тощо.

23 серпня 2018 року пройшла церемонія урочистого підняття Державного Прапора України біля будівлі Київської міської ради та в районах Києва. Також у цей день відбулося урочисте вручення паспортів громадянина України юнакам та дівчатам, які досягли значних успіхів у навчанні, спорті, мистецтві.

Крім того, в Києві відбулося встановлення національного рекорду «Найдовший Державний Прапор України» (від Харківської площі до перетину проспекту Бажана та вул. Лариси Руденко).

Цікаво знати:

На честь свята відбувається здійснення комплексу урочистих заходів, зокрема проведення щороку 23 серпня о 9 годині офіційної церемонії підняття Державного Прапора України в Києві, обласних та районних центрах, інших населених пунктах України, за участю діячів науки та культури, представників міжнародних, громадських, релігійних організацій, політичних партій. Звичайні громадяни України та діаспора, підприємства, державні установи та організації вивішують Державний Прапор України.



Фото: Прапор, внесений до сесійної зали Верховної Ради 24 серпня 1991 року, що зберігається у ВРУ.

Запам'ятайте:

- Гімн – це святкова пісня, яка є виразником державної символіки.
- Щороку 23 серпня в Україні відзначається День державного прапора України.
- Щороку Україна святкує День Незалежності України 24 серпня.
- Під час цих двох свят співають гімн України.
- На ці свята українці вдягають вишиванки, вітають один одного словами: «З Днем прапора!» чи «З Днем Незалежності!» або просто проголошують «Слава Україні!»

- Кожна країна має свою територію, гімн (anthem), прапор (flag), державні символи та мову. Державним гімном України є пісня «Ще не вмерла України», слова якої написав у 1862 році Павло Чубинський (1839-1884), а музику в 1863 році – Михайло Вербицький (1815-1870). Завжди, коли виконують гімн встають і тримають руку на серці.

Український прапор жовто-блакитний, де жовтий колір символізує жовте поле пшениці й достаток, а блакитний – чисте й мирне небо. На українському стягові часто зображений (is depicted) державний символ – геральдична фігура, яка називається тризуб. Це є тризуб Володимира Великого, князя Київської Русі (Володимира Святославича), який у 988 році хрестив Русь. Цей князь зображений на українській одногривневій банкноті.

Вправа 1. Дайте відповіді на запитання:

1. Коли відзначають День Прапора України і хто його заснував?
2. Коли українці святкують День Незалежності?
3. Чи українці точно знають, коли з'явився український прапор, поясни чому?
4. Розкажи легенди про зародження українського прапора.
5. Що відбулося у серпні 1991 року?
6. Коли Верховна Рада України прийняла закон про Державний реєстр України?
7. Що започаткував у 2009 році Президент Віктор Ющенко?
8. Розкажи, що ти знаєш, як українці зараз відзначають День державного прапора України і День незалежності України.
9. Що таке гімн і коли його виконують?
10. Хто написав слова (words) українського гімну (anthem)?
11. Хто поклав на музику (who wrote music) вірш, який став гімном України?
12. Яка емблема (what kind of emblem) часто зображена (is depicted) на прапорі України?
13. Як ти гадаєш, чому кожен народ має свій гімн?



14. Як ще називають прапор? (синонім).
15. Що означає УНР і ВРУ?

ГІМН УКРАЇНИ

Слова: Павло Чубинський (1839-1884)

Музика: Михайло Вербицький (1815-1870)

Ще не вмерла України, ні слава, ні воля.
Ще нам, браття українці, усміхнеться доля.
Згинуть наші вороженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Приспів:

Душу й тіло ми положим за нашу свободу.
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Ukraine's glory and freedom have not yet perished.
For us, brother Ukrainians, fate shall smile again.
Our enemies will vanish, like a dew in the morning sun,
And we shall reign, brothers, in a land of our own.

Refrain:

Souls and bodies we'll lay down, for our freedom,
And we'll show that we, brothers, are of the Cossack nation.



(Translated by Anastasiya O'Donnell)

Цікаво знати:

Завдяки історичному футбольному матчу 1976 року, весь світ чи не вперше побачив український прапор. Нині (now) принести український прапор на футбольний матч стало нормою, однак у часи СРСР з'явитись із синьо-жовтим полотнищем було справжнім подвигом (feat). Тож 27 липня 1976 року у Монреалі на Олімпійських Іграх під час футбольного матчу між збірними Німецької Демократичної Республіки та СРСР відбулась справжня історична подія. Більшість команди збірної СРСР були гравці київського «Динамо», тому українці вивісили плакат із надписом: «Свобода Україні!». А українець Данило Мигаль, який жив у Канаді, наважився вибігти із синьо-жовтим

прапором просто на футбольне поле та ще й станцював гопака. Акція тривала 15 секунд, після чого поліція вивела його зі стадіону. Цей момент можна побачити на: <https://www.youtube.com/watch?v=NowL97k9vOY> **Козацькому роду, нема переводу! Український прапор в 1976 р. – Данило Мигаль**

Домашнє завдання ☺

1. Вивчи напам'ять гімн України.
2. Запам'ятай коли і як українці святкують День державного прапора України і День незалежності України.
3. Дай письмово відповіді на всі запитання до тексту.

Для креативних ☺

Подивіться відео «З Днем державного прапора України!». Будь готовим / готовою розказати в класі, що ти дізнався нового з відео: <https://www.youtube.com/watch?v=ItR0UywMj6A>